

■ 부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제7호의2서식] <신설 2023. 10. 6.> 부동산거래관리시스템(rtms.molit.go.kr)에서도 신청할 수 있습니다.

■ Правила исполнения Закона о регистрации сделок с недвижимостью и прочими положениями [Приложение №7, форма №2] <Утверждено 06.10. 2023> Подача заявления возможна в системе управления сделками с недвижимостью (rtms.molit.go.kr)

※ 뒤쪽의 유의사항・작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, []에는 해당하는 곳에 √ 표를 합니다.

※ Перед заполнением ознакомьтесь с примечаниями и инструкцией по заполнению на оборотной стороне. Поставьте галочку √ в нужном поле [].

(앞쪽)
(Лицевая сторона)

접수번호 Reg. № приёма заявления	접수일시 Дата приёма заявления	처리기간 15일[법 제9조제1항제1호에 따른 구역·지역은 30일(30일 연장 가능)] Sрок обработки 15 дней [для зон и территорий в соответствии со статьей 9, пункт 1, подпункт 1 Закона - 30 дней (существует возможность продления рассмотрения заявления на 30 дней)]
---------------------------------	-------------------------------	--

신청인 Заявитель	성명(법인명) Фамилия и имя (наименование юрлица) (한글) (영문) (На кор. яз.) (На англ. яз.)	외국인(법인)등록번호 Номер регистрации иностранного гражданина (Номер юридического лица)
	국적 Гражданство	여권번호 Номер паспорта
	생년월일(법인 설립일자) Дата рождения (дата регистрации юридического лица)	(휴대)전화번호 Моб. тел. 전자우편 주소 Электронная почта @ @
	① 주소(법인소재지) ①Адрес (юридический адрес компании):	

신청사항 Содержание заявления	②취득 상세원인 ② Основания для приобретения							
	③취득 예정가액(원) ③ Предполагаемая стоимость приобретения (воны)							
	④ 토지에 관한 사항 ④ Сведения о земельном участке	소재지 Адрес	지번 Номер участка	지목 Предназначение земли		취득면적 (㎡) Приобретаемая площадь (м²)	지분 Доля	용도지역·용도지 구 Территориальные зоны предназначения
				법정 Юридически	현실 Фактически			
	토지 이용 현황 Актуальное состояние использования	⑤토지의 정착물에 관한 사항(종류, 내용 등) ⑤ Сведения об объектах, прочно связанных с землей (вид, содержание и т. д.) ⑥그 밖의 이용현황 ⑥ Прочие сведения об использовании						

		земли	
	⑦취득 용도		
	⑦ Цель приобретения		

「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제9조제1항, 같은 법 시행령 제6조제1항 및 같은 법 시행규칙 제7조의2제1항에 따라 위와 같이 허가를 신청합니다.

В соответствии со статьёй 9 Закона о регистрации сделок с недвижимостью и сопутствующих вопросов, статьёй 6, пункт 1 Постановления по данному закону и статьёй 7, пункт 2-1 Постановления данного закона, прошу принять заявление.

신청인
Заявитель

년 월 일
ГГГГ ММ ДД
(서명 또는 인)
Подпись или печать)

시장·군수·구청장 귀하

Мэру города/главе уезда/главе окружной администрации

첨부서류 Прилагаемые документы	뒤쪽 참조 См. обратную сторону	수수료 없음 Сбор отсутствует
----------------------------------	-------------------------------	----------------------------

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

신청인 제출서류 Документы для предоставления заявителем	토지거래계약 당사자 간의 합의서 Соглашение между сторонами, заключившими сделку по земельному участку
담당 공무원 확인사항 Сведения, подлежащие проверке ответственным госслужащим	토지등기사항증명서 Выписка из государственного реестра земель

유의사항 Примечания

- 허가신청서를 제출할 때에는 여권 등 신청인의 신분을 확인할 수 있는 신분증명서를 제시해야 하고, 전자문서로 신청할 때에는 전자인증의 방법으로 신청인의 신분을 확인하게 됩니다.
1. При подаче заявления необходимо предъявить документ, удостоверяющий личность заявителя (паспорт и т. п.). При подаче заявления в электронном виде проверка личности заявителя осуществляется с помощью электронного подтверждения личности.
2. 전자문서로 허가신청을 할 때에는 증명서류를 첨부해야 하고, 첨부가 곤란한 경우에는 그 사본을 우편 또는 팩스로 허가관청에 따로 제출해야 합니다.
2. В случае подачи заявления в электронном виде необходимо приложить подтверждающие документы. Если прикрепление документов затруднительно, их копии необходимо отправить в орган, принимающий заявления, по почте или факсу.

작성방법 Инструкция по заполнению

- ① “주소”란은 실제 거주 중인 주소를 적되, 실제 거주자가 외국에 소재하는 경우 현지어로 적습니다. 또한, 법인의 주소는 대한민국에 법인의 사무소 또는 법인을 대표할 수 있는 자가 있는 경우 해당 사무소나 사람의 주소를 적고, 그렇지 않은 경우 법인등기부에 기재된 소재지를 적습니다.
 - ① В графе «Адрес» укажите фактический адрес проживания. Если адрес фактического проживания находится за границей, укажите адрес на языке страны проживания. Обратите внимание, что адрес юридического лица следует указывать следующим образом: если офис юридического лица или представитель находятся в Республике Корея, укажите адрес этого офиса или имя представителя. В противном случае укажите адрес, указанный в регистрационном свидетельстве юридического лица.
 - ② “취득 상세원인”란에는 매매, 교환, 증여 등의 계약원인을 적습니다.
 - ② В графе «Основания приобретения» укажите причины сделки, такие как купля-продажа, обмен, получение в дар и прочие договорные основания.
 - ③ 증여, 상속 등에 따라 취득 예정가액 산출이 곤란한 경우에는 신고 원인 발생 연도와 공시지가 등을 참고하여 적을 수 있으며, 참고할 수 있는 가격이 없는 경우 “취득 예정가액”란의 작성을 생략할 수 있습니다.
 - ③ В случае если определение стоимости недвижимости, полученной в дар или унаследованной и пр., вызывает затруднения, рекомендуется указывать оценочную стоимость, установленную в год подачи заявления. В случае отсутствия доступных данных о стоимости, можно пропустить заполнение поля «Предполагаемая стоимость приобретения».
 - ④ “토지에 관한 사항”란에는 토지의 소재지, 지번, 법정 지목, 현실 지목 및 취득면적을 정확하게 적고, 지분 또는 집합건물 대지권을 취득하는 경우에는 지분 또는 대지권 비율을 적습니다.
 - ④ В графе «Сведения о земельном участке» укажите точное местоположение участка, номер участка, официальное и фактическое предназначение, площадь приобретения. В случае приобретения доли или права на землю, предназначаемую под жилой или офисный комплекс, укажите также долю или процентное соотношение права.
 - ⑤ “토지의 정착물에 관한 사항”란에는 건축물 및 공작물의 경우에는 연면적·구조·사용년수 등을, 임목의 경우에는 수종·본수·수령 등을 적습니다.
 - ⑤ В графе «об объектах, прочно связанных с землей» укажите следующие данные: для зданий и сооружений – общая площадь, конструкция, срок эксплуатации и т. д.; для лесных насаждений – вид древесных пород, плотность насаждения, возраст и т. д.
 - ⑥ “그 밖의 이용현황”란에는 토지의 정착물에 관한 사항 외 나대지, 도로, 임야 등 토지이용현황을 적습니다.
 - ⑥ В графе «Прочие сведения об использовании» укажите данные о целях использования земельного участка, не относящегося к строительным объектам, такие как неосвоенная земля, дороги, лесные участки и пр.
 - ⑦ “취득 용도”란에는 주거용(아파트), 주거용(단독주택), 주거용(그 밖의 주택), 레저용, 상업용, 공장용, 농업용, 임업용, 그 밖의 용도 중에서 하나를 적고, 취득 용도가 정해지지 않은 경우에는 현재의 용도를 적습니다.
 - ⑦ В поле «Цель приобретения» укажите одну из следующих целей: жильё (квартира), жильё (частный дом), жильё (другой вид жилья), для отдыха, для коммерческого использования, для промышленных целей или др. Если цель приобретения не определена, укажите вид текущего использования.
- ※ 부동산, 관계 필지 등이 다수인 경우에는 다른 용지에 작성하여 간인 처리한 후 첨부합니다.
- ※ В случае наличия нескольких владельцев недвижимости или связанных с ней земельных участков следует указать соответствующие сведения на отдельном листе, заверить печатью и приложить к данному заявлению.

처리절차 Процедура обработки

